

0067100009

Bakı – 370102, Tbilisi prospekti, 3001-ci məhəllə
Tel.: (iş) 30-30-75, 30-29-92

Reçu CLT / CIH / ITI

370102, Baku, Tbilisi Avenue, Block 3001
Phone: (office) 30-30-75, 30-29-92

No _____

Le **28 MARS 2011**

Nº **4658**

« _____ » il/year

Azərbaycan Milli Mədəniyyəti Cəmiyyətinin 7 sentyabr 2010-cu il tarixində
keçirilmiş iclasının 10 sayılı protokolundan

Çıxarış

İştirak edir 20 nəfər Cəmiyyət üzvü.

İclasın sədri: Ramiz Quliyev

İclasın katibi: Təranə Əliyeva

Gündəlikdə duran məsələ

1. Tarixən Azərbaycan musiqi mədəniyyətinin inkişafına xidmət etmiş, Azərbaycan tar ifaçılıq sənətinin YUNESKO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrsin Reprezentativ Siyahısına daxil edilməsi barədə Cəmiyyət üzvlərinin çıxışları dinlənildi və qərara alındı:

Qərar

Tarixən Azərbaycan musiqi mədəniyyətinin inkişafına xidmət etmiş, ən aparıcı simli musiqi alətlərindən biri olan Azərbaycan tarının ifaçılıq sənətinin qorunub-saxlanması məqsədi ilə onu YUNESKO-nun Qeyri-maddi Mədəni İrsin Reprezentativ Siyahısına daxil edilməsini təklif edirik.

**Azərbaycan Milli Mədəniyyəti
Cəmiyyətinin Sədri
Xalq artisti, professor**

Ramiz Quliyev

Translation

Extract from the Protocol No. 10 adopted at the meeting of Azerbaijan National Culture Community held on 7 September of 2010

Participants: 20 members of Community.

Chairman of the meeting: Ramiz Guliyev

Secretary of the meeting: Tarana Aliyeva

Agenda

1. Participants of the meeting took into account the speeches of Community members concerning the inclusion of the Art of Azerbaijani tar performing, which historically served to the development of musical culture of Azerbaijan to the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. It was decided that:

Decision

The Community agrees and supports the inclusion of the Art of Azerbaijani tar performing, which historically served to the development of musical culture of Azerbaijan to the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

**Chairman of
the Azerbaijan National Culture Community**

People's Artist, professor Ramiz Guliyev

Translation

Le

28 MARS 2011

N°

9658

Request on the inclusion of the Art of Azerbaijani tar performing in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The art of tar performing has consistently served to the Azerbaijan national musical culture for centuries. Tar has its special and important place among the national musical instruments of Azerbaijan. It is one of the main stringed instruments. This art of performance has been passed traditionally from generation to generation for centuries. Nowadays the preservation, training and promotion of the tar performing art is supported by the Government as well as by many individuals, groups and communities. The art of tar performing, which has become symbolic for Azerbaijan, is used by many neighboring nations. Modern art of tar performance in Azerbaijan is passed from generation to generation through the mugham performance both via musical notes and verbally. A number of musicians with higher and secondary education engaged in training and promotion of the art of tar performing have chosen this as a profession and they are eager to solve any problem related to this art. Alongside with tar performers the craftsmen engaged in traditional preparing and production of tar have chosen this art as profession and accept it as a part of their cultural heritage.

Thus all the parties involved in this field support the inclusion of the art of Azerbaijani tar performing into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity for the purpose of its preservation.

In order to preserve the art of Azerbaijani tar performing we propose to include it into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

50 signatures.

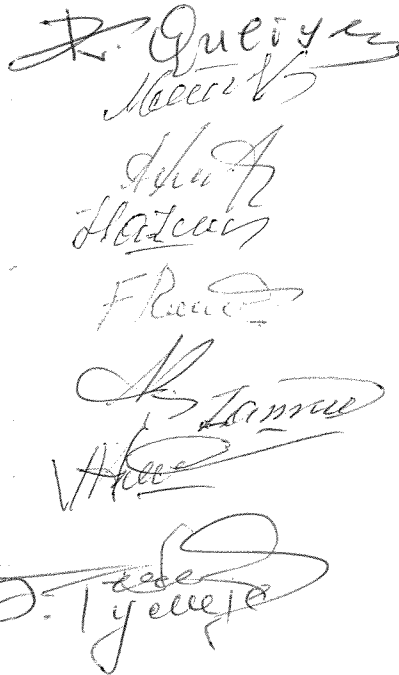
**Azərbaycan tar ifaçılıq sənətinin YUNESKO-nun Bəşəriyyətin Qeyri-maddi Mədəni
İrsin Reprezentativ Siyahısına təqdim edilməsi üçün müraciət.**

Tar ifaçılıq sənəti əsrlər boyu Azərbaycan milli musiqi mədəniyyətinə kifayət qədər xidmət etmişdir. Azərbaycan milli musiqi alətləri sırasında tarın rolu olduqca böyük olmuşdur. O, ən aparıcı simli alətlərdən biridir. Bu ifaçılıq sənəti əsrlər boyu nəsildən-nəslə ənənəvi yolla keçərək bu günümüze gəlib çatmışdır. Hazırda tar ifaçılıq sənətinin qorunub-saxlanması, onun tədrisi və təbliği ilə istər dövlət, istərsə də bir çox fərdi, qrup və cəmiyyətlər məşğul olur. Azərbaycanın simvolikasına çevrilmiş tar ifaçılığı sənəti bir çox qonşu xalqlar tərəfindən istifadə edilir. Müasir tar ifaçılıq sənətinin Azərbaycanda həm notlu tədrisi vasitəsilə həm də şifahi ənənəvi muğam ifaçılığı yolu ilə nəsildən-nəslə ötürülür. Tar ifaçılıq sənətinin tədrisi və təbliği ilə məşğul olan onlarla ali və orta təhsilli musiqiçilər bu sənəti özlərinə peşə seçmiş və onun hər bir problemlərinin həllində maraqlıdırlar. Tarın ənənəvi üsulla hazırlanması və istehsalı ilə məşğul olan sənətkarlar da tar ifaçıları kimi bu sənəti peşə seçmiş və onu öz mədəni irslərinin bir hissəsi kimi qəbul edirlər.

Beləliklə, bu sahədə çalışan bütün tərəflər Azərbaycan tar ifaçılıq sənətinin qorunub-saxlanması məqsədilə onu YUNESKO-nun Bəşəriyyətin Qeyri-maddi Mədəni İrsin Reprezentativ Siyahısına təqdim edilməsini dəstəkləyir.

Azərbaycan tar ifaçılıq sənətinin qorunub-saxlanması məqsədilə onu YUNESKO-nun Bəşəriyyətin Qeyri-maddi Mədəni İrsin Reprezentativ Siyahısına daxil edilməsini təklif edirik.

1. Ramiz Quliyev
2. Vamiq Məmmədəliyev
3. Siyavuş Kərimi
4. Nazim Kazımov
5. Möhlət Müslimov
6. Firuz Əliyev
7. Məcnun Kərim
8. Zamiq Əliyev
9. Vaqif Əbdülqasımov
10. Səyidə Xəlilova
11. Əyyub Quliyev



12. Səbuhi Cəfərov
13. Gülnarə Teymurzadə
14. Ümid İbrahimov
15. Mübariz Quliyev
16. Ramin Rzayev
17. Ayaz İmranov
18. Aqşin Abbasov
19. Vüsal İsgəndərov
20. Famil Şahbəddinov
21. Ağaverdi Paşayev
22. Sahib Paşayev
23. Faiq Abbasov
24. Kamil Nuriyev
25. İbrahim İbrahimli
26. Nurlan Nəbiyev
27. Aslan Növrəslı
28. Zümrüd Şıxəliyeva
29. Vüqar Hacıyev
30. Ramiz Əzizov
31. İlqar Əliyev
32. Malik Quliyev
33. Elçin Abbasov
34. Vahid Bağırov
35. Ələkbər Ələkbərov
36. Elçin Haşimov
37. Təriyel Abbasov
38. İqbal Məmmədzađə
39. Tural Şirəliyev
40. Rasim Quliyev
41. Rəfiqə Məmmədova
42. Firudin Əkbərov
43. Rəşid Məmmədov
44. Ələsgər Məmmədov
45. Balabəy Balabəyov
46. Məhərrəm Məhərrəmov

[Handwritten signatures and initials corresponding to the list above]

47. Natiq Əliyev

48. Ramin Əsədullayev

49. Davud Abdullayev

50. Fuad Cəfərov

51. İlkin Həsənov

52. İslam İslamov

53. Teyyub Aslanov

54. Ruslan Hacıyev

55. Munis Şərifov

56. Teymur Abdullayev

57. Nuriyyə Hüseynova

58. Təranə Əliyeva

59. Fəzilə Rəhimova